

Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Instalacja grzewcza wyposażona w sterowany pogodowo,
cyfrowy regulator obiegu kotła i obiegu grzewczego



VITOTRONIC 300



Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeżeli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrazić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C i 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	6
Instalacja posiada wstępne ustawienia.....	6

Miejsce obsługi

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych.....	7
■ Otwieranie regulatora	7
■ Funkcje	8
■ Symbole na wyświetlaczu	9
■ Wybór obiegu grzewczego – przed każdą regulacją i sprawdzeniem.....	9

Włączenie i wyłączenie

Uruchomienie instalacji grzewczej	11
Wyłączenie instalacji grzewczej	11
Włączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewu c.w.u.	12
Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.	13
Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody użytkowej.....	14
Wyłączenie ciepłej wody użytkowej.....	15

Regulacja temperatury pomieszczeń

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia	16
■ Nastawa normalnej temperatury pomieszczeń.....	16
■ Nastawa zredukowanej temperatura pomieszczeń	17
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	17
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni.....	19
■ Nastawa programu wakacyjnego.....	20
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin	21
■ Nastawa trybu ekonomicznego	21
■ Nastawa trybu Party.....	22

Nastawa ciepłej wody użytkowej

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej.....	23
■ Nastawa temperatury wody użytkowej.....	23
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	24
Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin	27
Jednorazowa nastawa ciepłej wody	28

Dalsze nastawy

Nastawa czasu zegarowego i daty	29
Nastawa języka	29
Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego	29
■ Zmiana nachylenia i poziomu krzywej grzewczej	30
■ Dla użytkownika instalacji zainteresowanego aspektami technicznymi	32

Spis treści (ciąg dalszy)

Nastawa kontrastu na wyświetlaczu	33
Przywrócenie nastawy podstawowej	33
Możliwości odczytu	
Odczyt temperatur	34
Odczyt programów czasowych	35
Odczytywanie danych trybu Party lub ekonomicznego	36
Odczytywanie zgłoszenia usterki	36
Co robić gdy?	
Temperatura w pomieszczeniach za niska	38
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka	39
Brak ciepłej wody	40
Temperatura ciepłej wody za wysoka	41
Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka”	41
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Serwis”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zdalne sterowanie”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zew.przełączenie”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Sterowanie centralne”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Funk.specjalna”	43
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”	43
Zamawianie oleju opałowego	44
Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym	
Czyszczenie	45
Przegląd i konserwacja	45
Wykaz haseł	47

Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostrojenie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych musi zostać przeprowadzone przez firmę instalatorską posiadającą uprawnienia.

Użytkownik nowego urządzenia grzewczego jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić ten fakt we właściwym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie dalszych czynności, jakie należy przeprowadzić w instalacji (np. regularne pomiary, czyszczenie).

Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator jest ustawiony fabrycznie na pracę w trybie „Ogrzewanie i ciepła woda”, tzn. może odbywać się ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany pojemnościowy podgrzewacz wody). Instalacja grzewcza jest dzięki temu gotowa do pracy:

- W czasie między **godziną 6.00 i 22.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z normalną temperaturą.
- W czasie między **godziną 5.30 i 22.00** woda użytkowa dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej (jeżeli zainstalowany jest podgrzewacz wody użytkowej). Pompa cyrkulacyjna (jeśli jest przyłączona do regulatora) jest włączona.

- W czasie między **godziną 22.00 i 6.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z temperaturą zredukowaną (nastawioną na 3°C - zabezpieczenie przed zamarznięciem)
- Pomiędzy godziną **22.00 i 5.30** podgrzewacz pojemnościowy c.w.u. nie jest dogrzewany.
- Dzień tygodnia i czas zegarowy (środkowoeuropejski), przedstawienie czasu zimowego/letniego następuje automatycznie.

Fabryczną nastawę podstawową można zmieniać według indywidualnych potrzeb.

Wskazówka

Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych w pamięci urządzenia.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

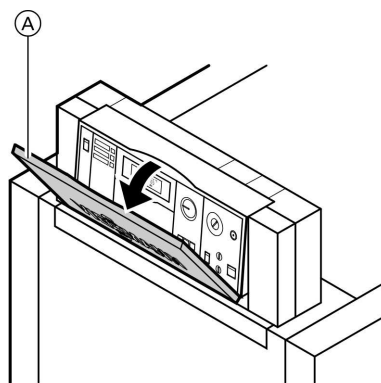
Wszystkich ustawień instalacji grzewczej można dokonać centralnie w module obsługowym.

Jeżeli instalacja posiada moduły zdalnego sterowania, można dokonywać nastaw również przy ich pomocy.



Instrukcja obsługi modułu zdalnego sterowania

Otwieranie regulatora



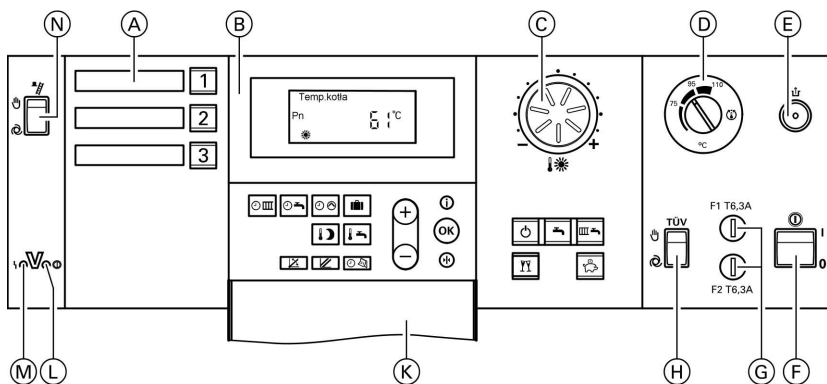
Moduł obsługowy znajduje się za klapą osłonową.

W celu otwarcia pociągnąć do przodu górną krawędź klapy osłonowej.

Ⓐ Klapa osłonowa

Przegląd elementów obsługowych i . . . (ciąg dalszy)

Funkcje



- (A) Przyciski wyboru obiegu grzewczego (patrz strona 9)
- (B) Pole obsługi
- (C) Pokrętko „☀️” do nastawy „normalnej temp. pomieszczenia” (patrz strona 16)
- (D) Regulator temperatury
- (E) Odblokowanie po przekroczeniu temperatury
- (F) Wyłącznik zasilania (patrz strona 11 i 12)
- (G) Bezpieczniki
- (H) Przycisk TÜV (tylko dla celów serwisowych)
- (K) Otwarta kłapa osłonowa
- (L) Sygnalizator pracy (zielony) (patrz strona 11 i 12)
- (M) Sygnalizator usterki (czerwony) (patrz strona 36)
- (N) Przycisk kontrolny kominiarza (tylko dla celów serwisowych)

Przyciski w polu obsługi

- Program czasowy ogrzewania pomieszczeń (patrz strona 17)
- Program czasowy podgrzewu wody użytkowej (patrz strona 24)
- Program czasowy pompy cyrkulacyjnej (patrz strona 25)
- Program wakacyjny (patrz strona 20)
- Temperatura wody użytkowej (patrz strona 23)
- Zredukowana temperatura pomieszczenia (patrz strona 17)

- Nachylenie krzywej grzewczej (patrz strona 30)
- Poziom krzywej grzewczej (patrz strona 30)
- Godzina/data (patrz strona 29)
- Wyłączenie instalacji
- Tylko ciepła woda użytkowa
- Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
- Tryb ekonomiczny (patrz strona 21)
- Tryb Party (patrz strona 22)
- Nastawa wartości
- Potwierdzenie

Przegląd elementów obsługowych i . . . (ciąg dalszy)

- ⓘ Informacje (patrz strona 29 i 34)
- ⊕ Nastawa podstawowa (Reset) (patrz strona 33)

Symbole na wyświetlaczu

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmian.

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | Niebezpieczeństwo zamarznięcia |   | Pompa podgrzewacza pracuje, odbywa się podgrzew ciepłej wody użytkowej |
|  | Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą |   | Podgrzew wody użytkowej odbywa się poprzez instalację solarną |
|  | Ogrzewanie pomieszczeń ze zredukowaną temperaturą |  | Palnik pracuje |
|   | |  | Nastawa i wyświetlanie czasu |
|   | |  | Uaktywniona funkcja kontrolna kominarza |
|   | Pompa obiegu grzewczego pracuje |  | Zegar odbiera sygnał radiowy (tylko jeśli jest odbiornik sygnałów radiowych, wyposażenie dodatkowe) |
|  | Mieszacz „otw.” |  | Zgłoszenie usterki |
|  | Mieszacz „zam.” | | |
|  | Udostępniony podgrzew ciepłej wody użytkowej | | |

Wybór obiegu grzewczego – przed każdą regulacją i sprawdzeniem

Budynek ogrzewany jest przez kilka niezależnych obiegów grzewczych (np. obiegi grzewcze instalacji ogrzewania podłogowego lub obiegi grzewcze z grzejnikami radiatorowymi). Wyboru obiegów grzewczych można dokonać na regulatorze za pomocą przycisków [1], [2] lub [3]. Poła obok przycisków zostały indywidualnie oznakowane przez specjalistę-instalatora.

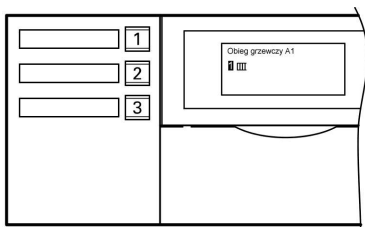
■ Instalacja grzewcza z jednym obiegiem grzewczym:

Przycisk [1] lub [2] oraz jeden z przycisków   lub  są podświetlone i można natychmiast dokonywać nastaw.

■ Instalacja grzewcza z dwoma lub trzema obiegami grzewczymi:

Przed **każdą** nastawą i odczytem należy wybrać odpowiedni obieg grzewczy.

Przegląd elementów obsługowych i . . . (ciąg dalszy)



Nacisnąć przycisk **1**, **2** lub **3**.
Następujące przyciski są podświetlone:

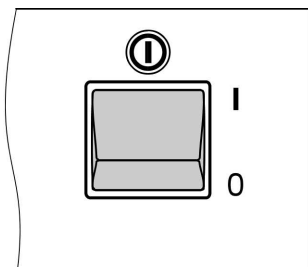
- Przycisk **1**, **2** lub **3**
- Przycisk ,  lub 
- Przycisk  lub  (jeśli są uaktywnione)

Wskazówka

Jeżeli nie zostaną dokonane żadne ustawienia, po krótkim czasie gaśnie podświetlenie przycisków.

Uruchomienie instalacji grzewczej

1. Sprawdzić na manometrze ciśnienie w instalacji grzewczej:
Jeżeli wskazówka znajduje się poniżej czerwonego oznakowania, ciśnienie w instalacji jest za niskie. Należy wówczas uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.
2. Zamknąć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze) lub zawór odcinający gaz.
3. Włączyć napięcie zasilania, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
4. Włączyć wyłącznik zasilania „” (patrz strona 8).
Zielona lampka (sygnalizator pracy) zapala się.
Po krótkiej chwili na wyświetlaczu pojawia się temperatura wody w kotle.
Instalacja grzewcza i zdalne sterowanie (jeżeli jest) są gotowe do pracy.



Wyłączenie instalacji grzewczej

Gdy instalacja grzewcza nie jest **przejęscio**wo eksploatowana, np. podczas letniego urlopu, należy przełączyć ją na „**Wyłączenie pracy**” .

Wskazówka

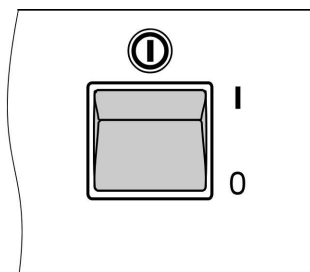
Pompy obiegowe włączane są na krótki okres czasu co 24 godziny w celu zapobiegnięcia zakleszczeniu.

Jeżeli nie przewidują Państwo korzystania z instalacji grzewczej, należy ją wyłączyć.

Przed i po dłuższym okresie nieużytkowania instalacji grzewczej zalecamy, aby skonsultowali się Państwo z firmą instalatorską.

Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)

Może ona w razie potrzeby podjąć odpowiednie czynności, np. w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarznięciem lub konserwacji powierzchni grzewczych.



1. Wyłączyć wyłącznik zasilania „**I**” (patrz strona 8).
Zielona lampka (sygnalizator pracy) gaśnie.
2. Zamknąć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze) lub zawór odcinający gaz.
3. Odłączyć instalację od napięcia, np. za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika głównego.

Wskazówka

*Instalacja **nie** jest teraz zabezpieczona przed zamarznięciem. Ustawienia regulatora zostają zachowane.*

Włączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewu c.w.u.

Istnieje potrzeba ogrzewania pomieszczeń i korzystania z ciepłej wody.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. aby wybrać obieg grzewczy.
2. aby wybrać opcję „Ogrzewanie i ciepła woda”.

Włączenie jednego obiegu grzewczego i . . . (ciąg dalszy)

- Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

Od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczeń, w pozostałym czasie temperatura zredukowana.

- Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

Od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej i włączona jest pompa cyrkulacyjna.

Przestrzegać wskazówek na stronie 23.

- Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne.

Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.

Nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń ani korzystania z ciepłej wody.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.
2. aby uaktywnić „**Wyłączenie pracy**”.

Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i . . . (ciąg dalszy)

- W wybranym obiegu grzewczym nie następuje ogrzewanie pomieszczeń.
- Brak podgrzewu wody użytkowej
- Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne.

Wskazówka

Pompy włączane są automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega ich zakleszczeniu.

Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, lecz konieczne jest korzystanie z ciepłej wody.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.    aby wybrać obieg grzewczy.
2.  aby wybrać opcję „**Tylko C.W. U.**”.

- W wybranym obiegu grzewczym nie następuje ogrzewanie pomieszczeń.
- Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

Od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej i włączona jest pompa cyrkulacyjna.

- Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne.

Wskazówka

Pompy obiegow grzewczych włączane są automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega ich zakleszczeniu.

Wyłączenie ciepłej wody użytkowej

Istnieje potrzeba ogrzewania pomieszczeń, ale ciepła woda nie jest konieczna. Prosimy przestrzegać wskazówek na stronie 23.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.    aby wybrać obieg grzewczy.
2.  aby wybrać opcję „**Ogrzewanie i ciepła woda**”.
3. Skasować cykle łączeniowe dla podgrzewu wody użytkowej (patrz strona 27)
lub
Nastawić wymaganą temperaturę ciepłej wody użytkowej na 10°C (patrz strona 23).

- Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym. Nastawa podstawowa:
Od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczeń, w pozostałym czasie temperatura zredukowana.
- Brak podgrzewu wody użytkowej
- Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne.

Wskazówka

Pompa podgrzewacza włączana jest automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega jej zakleszczeniu.

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia

Jeżeli w danym obiegu grzewczym ma się odbywać ogrzewanie pomieszczeń, należy przestrzegać następujących punktów:

1. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] musi być ustawione „Ogrzewanie i ciepła woda”

Kontrola:

Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3]; przycisk musi być podświetlony, w przeciwnym razie nacisnąć .

2. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] można za pomocą pokrętki „” ustawić normalną (dzienną) temperaturę pomieszczenia (patrz strona 16), a za pomocą przycisku zredukowaną (nocną) temperaturę pomieszczenia (patrz strona 17).

3. Okresy ogrzewania pomieszczeń z temperaturą normalną lub zredukowaną, zależą od ustawień programu czasowego na dany dzień (możliwe 4 cykle łączeniowe).

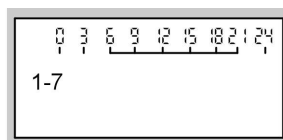
■ Jeżeli nie są ustawione żadne cykle łączeniowe, ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przez cały dzień ze zredukowaną temperaturą.

■ Jeżeli ustawiony jest jeden lub więcej cykli łączeniowych, następuje w tym czasie ogrzewanie z normalną temperaturą pomieszczeń.

Kontrola:

■ Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3].

■ Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski + ; ustawione cykle łączeniowe pojawiają się na jednej osi czasu.



Zmiana programu czasowego, patrz strona 17.

Nastawa normalnej temperatury pomieszczeń

1. Nacisnąć [1]/[2]/[3] aby wybrać obieg grzewczy.



Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)

2. Za pomocą pokrętła „☀” nastawić wymaganą wartość temperatury dla „**Normalnej temperatury pomieszczenia**”.



Nastawa zredukowanej temperatury pomieszczeń

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.

2. aby wyświetlić „**Zredukowaną temperaturę pomieszczenia**”; miga dotychczasowa wartość temperatury.

3. / aby ustawić wymaganą wartość temperatury.

4. w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Wskazówka

Jeżeli zredukowaną temp. pomieszczeń ustawiono na 3°C, wyświetlany jest komunikat „**Ochrona p. zamarz.**”.

Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

- Przy ogrzewaniu pomieszczeń możliwe jest przełączanie 4 razy w ciągu doby pomiędzy normalną a zredukowaną temperaturą pomieszczeń (4 cykle łączeniowe).
- Dla wszystkich dni tygodnia od godz. 6.00 do 22.00 fabrycznie jest nastawiony **cykl łączeniowy 1**, tzn. w tym czasie pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą.
- Możliwe jest ustawienie **identycznych** programów czasowych dla wszystkich dni tygodnia lub dla każdego dnia tygodnia **indywidualnie**.

Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)

Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 18.

Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 19.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.

2. aby wywołać „Program czasowy ogrzewania”.

Wskazówka

Jeżeli chcą Państwo zrezygnować z dokonywania nastaw programu czasowego przed ich zakończeniem, należy ponownie nacisnąć przycisk i potwierdzić naciskając .

3. / naciskać do momentu pojawienia się „1-7”, jeżeli chcą Państwo nastawić jednakowe cykle łączeniowe dla wszystkich dni tygodnia

C.O.progr.czas

1-7

lub

4. / naciskać aż pojawi się „Po”, „Wt” itd., jeżeli chcą Państwo ustawić różne cykle łączeniowe dla wyświetlanych dni tygodnia.

C.O.progr.czas

Pn

Wskazówka

*Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a chcą Państwo nastawić jednakowe cykle dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć gdy wyświetlany jest symbol „1-7”. **Wszystkie** cykle łączeniowe zostają przywrócone do ustawień fabrycznych.*

5. w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 1”.

Wskazówka

Jeżeli w danym cyklu łączeniowym nie chcą Państwo dokonywać zmian, należy nacisnąć .

6. w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.czas 1 wł.”.

Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)

7. $\oplus/\ominus$ aby wyświetlić czas początku cyklu C.O.
8. $\textcircled{OK}$ w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.O.czas 1 wył.**”.
9. $\oplus/\ominus$ aby wyświetlić czas zakończenia cyklu C.O.
10. $\textcircled{OK}$ w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.O.czas 2 wył.**”.
11. W celu nastawienia początku i końca faz grzewczych 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 7 do 10.

W celu skasowania danego cyklu łączeniowego, należy nacisnąć następujące przyciski:

1. $\boxed{1}/\boxed{2}/\boxed{3}$ aby wybrać obieg grzewczy.
2. $\textcircled{\text{III}}$ aby wywołać „**Program czasowy ogrzewania**”.
3. $\textcircled{OK}$ do chwili ukazania się „**C.O. czas wył.**” dla odpowiedniego cyklu C.O.
4. $\ominus$ do momentu pojawienia się wskazania „-- : --” jako czasu zakończenia cyklu łączeniowego.

C.O.czas 2 wył.

1-7 - - : - -

5. $\textcircled{OK}$ w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się danych temperatury wody w kotle.

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni

W trakcie urlopu mają Państwo następujące możliwości zaoszczędzenia energii:

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

- całkowicie wyłączyć ogrzewanie pomieszczeń (patrz „Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.” na stronie 13)
lub
- ustawić ogrzewanie pomieszczeń na minimalne zużycie energii (np. aby nie zamrzły rośliny pokojowe). W tym celu należy wybrać „**Program wakacyjny**” .
 - Przy ustawionej funkcji „**Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa**”  podczas programu wakacyjnego dla wszystkich obiegów grzewczych następuje ogrzewanie pomieszczeń z nastawioną temperaturą zredukowaną (patrz strona 17), lecz **nie** następuje podgrzew ciepłej wody.
 - Przy ustawionej funkcji „**Tylko ciepła woda**”  podczas programu wakacyjnego realizowane jest **tylko** zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Nastawa programu wakacyjnego

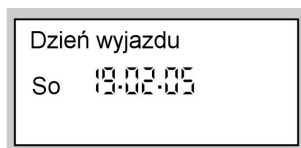
Program wakacyjny włącza się o godzinie 0.00 następnego dnia po wyjeździe i kończy się o godzinie 0.00 w dniu powrotu, tzn. w dniu wyjazdu i powrotu aktywny jest ustawiony program czasowy.

Wskazówka

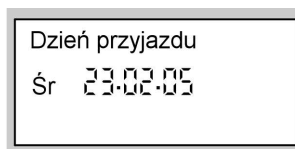
*Regulator nastawiony jest w taki sposób, że program wakacyjny oddziałuje na **wszystkie** obiegi grzewcze. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „**Program wakacyjny**”.
2.  aby wyświetlić „**Dzień wyjazdu**” (pojawia się aktualna data).
3.  aby ustawić planowaną datę wyjazdu.



4.  w celu potwierdzenia; pojawia się „**Dzień przyjazdu**” (następna data po dniu wyjazdu).
5.  aby ustawić planowaną datę powrotu.



6.  nacisnąć w celu potwierdzenia.

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

7. Temperatura pomieszczenia podczas programu wakacyjnego jest nastawioną temperaturą zredukowaną (patrz strona 17).

Jeśli chcą Państwo zmienić wartość tej temperatury:

- Nacisnąć przycisk .
- Za pomocą przycisków / wybrać żądaną wartość.
- Potwierdzić naciskając przycisk ; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Wskazówka

Zmiana ta dotyczy zredukowanej temperatury pomieszczeń i musi zostać, w razie potrzeby, ponownie zmieniona po upływie programu wakacyjnego.

Zakończenie programu wakacyjnego

- Program wakacyjny kończy się automatycznie z dniem przyjazdu.
- Jeżeli chcą Państwo przed czasem skasować program wakacyjny, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić zapytanie „Skasować? tak” naciskając .

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin

Za pomocą poniższych funkcji można zmienić temperaturę pomieszczenia na kilka godzin bez potrzeby trwałej zmiany ustawień regulatora.

- Aby zaoszczędzić energię, można normalną temperaturę pomieszczenia obniżyć za pomocą funkcji „Tryb ekonomiczny”  (patrz strona 21).
- Istnieje potrzeba pozaplanowego ogrzewania pomieszczeń z normalną temperaturą i korzystania z ciepłej wody. W tym celu należy wybrać „Tryb Party”  (patrz strona 22).

Nastawa trybu ekonomicznego

W trybie tym nastawiona normalna temperatura pomieszczenia zostaje automatycznie obniżona.

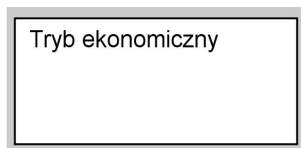
Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.



Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

2.  aby nastawić „Tryb ekonomiczny”.



Zakończenie trybu ekonomicznego

- Tryb ekonomiczny kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie ze zredukowaną temperaturą.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia trybu ekonomicznego, należy ponownie nacisnąć przycisk ,  lub  oraz ; podświetlenie przycisków gaśnie.

Nastawa trybu Party

- Ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z temperaturą, jaka zostanie przez Państwa ustawiona (temperatura Party).
- Ciepła woda użytkowa jest dogrzewana do ustawionej temperatury wymaganej.
- Pompa cyrkulacyjna jest włączona.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. , ,  aby wybrać obieg grzewczy.

2.  aby wywołać „Tryb Party”; miga wartość temperatury Party.



3.  /  aby ustawić wymaganą wartość temperatury, jeżeli chcecie Państwo zmienić temperaturę pomieszczenia.

4.  w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Zakończenie trybu Party

- Eksploatacja w trybie Party kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia trybu Party, należy ponownie nacisnąć przycisk ,  lub  oraz ; podświetlenie przycisków gaśnie.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej

Wskazówka

Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia podgrzewu wody użytkowej obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Jeśli ma się odbywać podgrzew wody użytkowej, należy przestrzegać poniższych punktów:

1. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] musi być ustawione „**Ogrzewanie i ciepła woda**” lub „**Tylko C.W.U.**”.

Kontrola:

Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3]; przycisk lub musi być podświetlony, w przeciwnym razie nacisnąć lub .

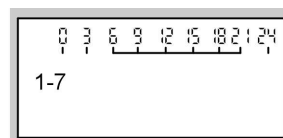
Wskazówka

Istnieje możliwość nastawy temperatury ciepłej wody użytkowej (patrz strona 23).

2. Kiedy dla danego obiegu grzewczego ma następować podgrzew wody użytkowej z nastawioną temperaturą i kiedy pracuje pompa cyrkulacyjna (jeśli jest zainstalowana), zależy od ustawienia obu programów czasowych lub (możliwe 4 cykle łączniowe) dla danego dnia.

Kontrola:

- Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3].
- Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski + wzgl. + , ustawione cykle łączniowe pojawiają się na osi czasu.



Zmiana programu czasowego, patrz strona 24.

Nastawa temperatury wody użytkowej

Nacisnąć następujące przyciski:

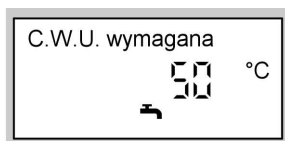
1. aby wyświetlić „**Wartość wymaganą temperatury wody użytkowej**”; na wyświetlaczu miga dotychczasowa wartość temperatury.

2. / aby ustawić wymaganą wartość temperatury.



Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

3.  w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

Instalacja grzewcza bez pompy cyrkulacyjnej

Wskazówka

*Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia podgrzewu wody użytkowej obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

- Podgrzew ciepłej wody użytkowej może być włączany i wyłączany do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe).

- **Tryb automatyczny** (ustawiony fabrycznie)

Podgrzew wody użytkowej odbywa się równolegle do programu czasowego ogrzewania pomieszczeń ustawionego dla **pierwszego istniejącego** obiegu grzewczego, rozpoczyna się jednak 30 min wcześniej (od godz. 5.30 do 22.00).

- **Indywidualne programy czasowe**

Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie indywidualnych programów czasowych.

Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.

Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 25.

Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 27.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną

Wskazówka

*Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia podgrzewu wody użytkowej obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

- Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę do przewodów rurowych łączących podgrzewacz z punktami poboru, tak aby była ona w punktach poboru możliwie szybko dostępna.
- Podgrzew wody użytkowej i pompa cyrkulacyjna mogą być włączane i wyłączane do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe).
- **Tryb automatyczny** (ustawiony fabrycznie)
Podgrzew wody użytkowej i włączanie pompy cyrkulacyjnej odbywa się równolegle z programem czasowym ogrzewania pomieszczeń w **pierwszym istniejącym** obiegu grzewczym, zaczyna się jednak 30 minut wcześniej (od godz. 5.30 do 22.00).
- **Indywidualne programy czasowe**
Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie indywidualnych programów czasowych.
Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.
- Aktywacja pompy cyrkulacyjnej jest sensowna tylko w okresach, gdy pobierana jest ciepła woda użytkowa.

Poniżej wyjaśniono nastawienie programu czasowego na przykładzie podgrzewania ciepłej wody użytkowej . W przypadku programu czasowego dla pompy cyrkulacyjnej  należy postępować analogicznie.

Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 25.

Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 27.

Nastawa trybu automatycznego (jeżeli jest wymagany)

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.

2.  aby wywołać „**Program czasowy ciepłej wody użytkowej**”.

3.  aby wyświetlić komunikat „**Automatycznie?**”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „**Automatycznie?**”.

4.  nacisnąć w celu potwierdzenia.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

Nastawa indywidualnego programu czasowego

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.

2. aby wywołać „Program czasowy ciepłej wody użytkowej”.

Wskazówka

Jeżeli chcą Państwo **zrezygnować przed czasem** z dokonywania nastaw programu czasowego, należy ponownie nacisnąć przycisk i potwierdzić naciskając .

3. aby wywołać komunikat „Indywidualnie?”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „Indywidualnie?”.

4. nacisnąć w celu potwierdzenia.

5. naciskać do momentu pojawienia się „1-7”, jeżeli chcą Państwo nastawić jednakowe cykle łączeniowe dla wszystkich dni tygodnia

C.W.U.progr.czas
1-7

lub

6. do momentu ukazania się „Po”, „Wt” itd., jeżeli chcą Państwo nastawić różne cykle łączeniowe dla wyświetlanych dni tygodnia.

C.W.U.progr.czas
Pn

Wskazówka

Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a chcą Państwo nastawić jednakowe cykle dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć gdy wyświetlany jest symbol „1-7”.

Wszystkie cykle łączeniowe zostają wtedy przywrócone do ustawienia fabrycznego.

7. w celu potwierdzenia; pojawia się „C.W.U. cykl 1”.

Wskazówka

Jeżeli w danym cyklu łączeniowym nie chcą Państwo dokonywać zmian, należy nacisnąć .

8. w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.czas 1 wł.”.

9. aby ustawić czas początku cyklu ciepłej wody użytkowej.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

10.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C. O.czas 1 wył.**”.
11.  aby ustawić czas zakończenia cyklu ciepłej wody użytkowej.
12.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C. W.U.czas 2 wł.**”.
13. W celu nastawienia początku i końca cykli podgrzewu wody użytkowej 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 9 do 12.

W celu skasowania danego cyklu łączeniowego, należy nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.
2.  aby wywołać „**Program czasowy ciepłej wody użytkowej**”.
3.  do chwili ukazania się „**C.W.U czas wył.**” dla odpowiedniego cyklu podgrzewu c.w.u.
4.  do momentu pojawienia się wskazania „-- : --” jako czasu zakończenia cyklu łączeniowego.

C.W.U.czas 2 wył.

1-7 - - : - -

5.  w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się danych temperatury wody w kotle.

Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin

Za pomocą poniższych funkcji można zmienić temperaturę ciepłej wody na kilka godzin bez potrzeby trwałej zmiany ustawień regulatora. W tym celu należy wybrać „**Tryb Party**”. Podczas trybu Party pompa cyrkulacyjna pracuje i następuje ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą Party. Jeżeli nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń (np. latem), należy ustawić temperaturę Party na 4°C.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.



Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin (ciąg dalszy)

2.  aby wywołać „Tryb Party”; miga wartość temperatury Party.



3.  aby ustawić wymaganą wartość temperatury, jeżeli chcecie Państwo zmienić temperaturę pomieszczeń.

4.  w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Zakończenie trybu Party

- Eksploatacja w trybie Party kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia trybu Party, należy ponownie nacisnąć przycisk ,  lub  oraz ; podświetlenie przycisków gaśnie.

Jednorazowa nastawa ciepłej wody

Za pomocą opisanych poniżej funkcji można jednorazowo uaktywnić podgrzew ciepłej wody użytkowej bez potrzeby trwałej zmiany ustawień regulatora. W tym celu należy wybrać „Tryb Party” .

Wymagania:

- Nie jest włączony tryb „Wyłączenie pracy”  ani „Program wakacyjny” .
- Temperatura ciepłej wody użytkowej nie może przekraczać nastawionej wartości wymaganej (patrz strona 23)

Nacisnąć następujące przyciski:

1. , ,  aby wybrać obieg grzewczy.

2.  aby wywołać „Tryb Party”.



3.  w celu potwierdzenia; rozpoczyna się podgrzew wody użytkowej.

4. Po upływie ok. 10 s ponownie nacisnąć przycisk ; podświetlenie przycisków gaśnie.

Nastawa czasu zegarowego i daty

Godzina i data są nastawione fabrycznie i mogą być zmienione ręcznie.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać ustawienia „Godziny”.

2.  aby ustawić wymaganą godzinę.



3.  aby potwierdzić, pojawia się „Data”.

4.  aby ustawić wymaganą datę.



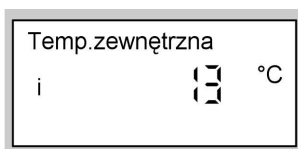
5.  nacisnąć w celu potwierdzenia.

Nastawa języka

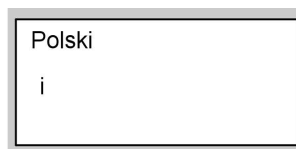
Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.

2.  pojawia się „Temp.zewnętrzna”.



3.  aby wybrać dany język.



4.  nacisnąć w celu potwierdzenia.

Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego

Jeżeli przez dłuższy czas w okresie grzewczym temperatura pomieszczenia nie odpowiada Państwa wymaganiom, istnieje możliwość zmiany przebiegu grzania.

Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego (ciąg dalszy)

Na przebieg grzania można oddziaływać poprzez zmianę nachylenia i poziomu krzywej grzewczej. Bliższe informacje dotyczące krzywej grzewczej znajdują się na stronie 32.

Prosimy obserwować zmieniony przebieg grzania przez kilka dni (jeśli to możliwe, poczekać na większą zmianę pogody) przed podjęciem decyzji o ponownych zmianach.

Temperaturę pomieszczeń można zmienić na krótko pokrętkiem „🌞” (patrz strona 16) lub przyciskiem  (patrz strona 17).

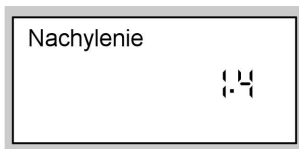
Zmiana nachylenia i poziomu krzywej grzewczej

W celu ułatwienia regulacji prosimy skorzystać z tabeli na stronie 30.

Nacisnąć następujące przyciski:

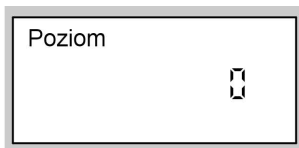
1.    aby wybrać obieg grzewczy.

2.  aby wywołać „**Nachylenie**”



lub

3.  aby wywołać „**Poziom**”.

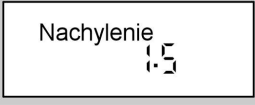


4.  aby ustawić żądaną wartość.

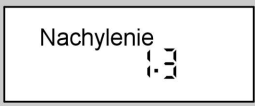
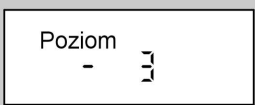
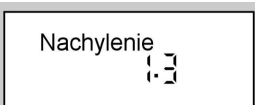
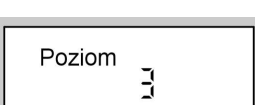
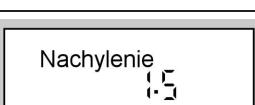
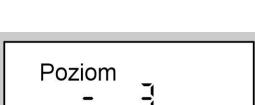
5.  nacisnąć w celu potwierdzenia.

Wskazówka

Zbyt wysokie lub zbyt niskie ustawienie nachylenia lub poziomu nie powoduje uszkodzenia instalacji grzewczej.

Przebieg grzania	Czynność	Przykład
W pomieszczeniu jest za chłodno w zimnej porze roku	Ustawić Nachylenie krzywej grzewczej na kolejną wyższą wartość (np. 1,5)	

Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego (ciąg dalszy)

Przebieg grzania	Czynność	Przykład
W pomieszczeniu jest za ciepło w zimnej porze roku	Ustawić Nachylenie krzywej grzewczej na kolejną niższą wartość (np. 1,3)	
W pomieszczeniu w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za zimno	Ustawić Poziom krzywej grzewczej na wyższą wartość (np. +3)	
W pomieszczeniu w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za ciepło	Ustawić Poziom krzywej grzewczej na niższą wartość (np. -3)	
W pomieszczeniu jest w porze przejściowej za zimno , a w zimnej porze roku wystarczająco ciepło	Ustawić Nachylenie krzywej grzewczej na kolejną niższą wartość, a Poziom na wyższą wartość	 
W pomieszczeniu jest w porze przejściowej za ciepło , a w zimnej porze roku wystarczająco ciepło	Ustawić Nachylenie krzywej grzewczej na kolejną wyższą wartość, a Poziom na niższą wartość	 

Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego (ciąg dalszy)

Dla użytkownika instalacji zainteresowanego aspektami technicznymi

Krzywe grzewcze obrazują związek między temperaturą zewnętrzną i temperaturą wody w kotle względnie na zasilaniu. Upraszczając: im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura wody w kotle wzgl. na zasilaniu.

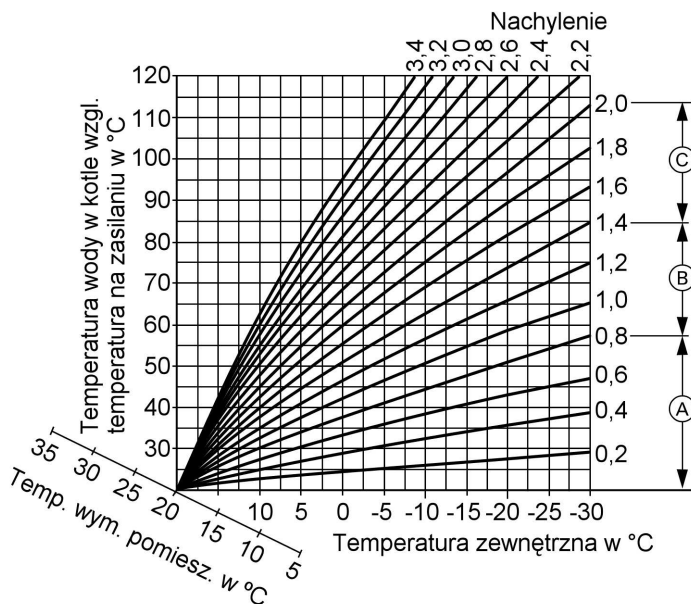
Podane krzywe grzewcze obowiązują przy następujących ustawieniach:

- Poziom krzywej grzewczej = 0

Przy innej nastawie poziomy krzywe zostają przesunięte równolegle w kierunku pionowym.

- Normalna temperatura pomieszczenia = ok. 20°C

W stanie wysyłkowym nastawiono nachylenie = 1,4 i poziom = 0.



Ⓐ Instalacja ogrzewania podłogowego

Ⓑ Ogrzewanie niskotemperaturowe

Ⓒ Instalacja grzewcza o temperaturze wody w kotle ponad 75°C



Zmiana przebiegu grzania obiegu grzewczego (ciąg dalszy)

Przykład

- Dom o dobrej izolacji cieplnej w osłoniętym otoczeniu (z grzejnikami radiatorowymi): Nachylenie = 1,2
- Dom na otwartej przestrzeni lub ze starą instalacją grzewczą (z grzejnikami radiatorowymi): Nachylenie = 1,6

Nastawa kontrastu na wyświetlaczu

Nacisnąć przycisk  i jednocześnie przyciskami  lub  nastawić kontrast.

Przywrócenie nastawy podstawowej

Istnieje możliwość przywrócenia wszystkich zmienionych wartości dla danego obiegu grzewczego do wartości ustalonych w nastawie podstawowej.

Nacisnąć w tym celu przycisk .

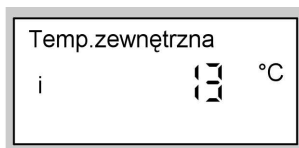
Odczyt temperatur

W zależności od przyłączonych komponentów i dokonanych nastaw można odczytać aktualne temperatury i stany robocze.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. aby wybrać obieg grzewczy.

2. aby wywołać „Temp. zewnętrzna”.



3. aby odczytać dalsze pozycje z listy.

4. w celu zakończenia odczytów.

Kolejność wyświetlania temperatur i stanów roboczych przy odczycie:

- **Nr odbiornika** – w połączeniu z innymi regulatorami.
- **Program wakacyjny** – jeżeli zdefiniowany
 - Dzień wyjazdu**
 - Dzień przyjazdu**
- **Temperatura zewnętrzna**
- **Temp wody w kotle**
- **Temperatura spalin** – jeżeli przyłączony jest czujnik temperatury spalin
- **Czujnik 17A** – jeżeli czujnik jest przyłączony
- **Czujnik 17B** – jeżeli czujnik jest przyłączony
- **Temp.C.W.U.** – temperatura ciepłej wody użytkowej
- **Temp.C.W.U. 1** – temperatura ciepłej wody użytkowej, jeżeli przyłączone są 2 czujniki temperatury wody w podgrzewaczu
- **Temp.C.W.U. 2** – temperatura ciepłej wody użytkowej, jeżeli przyłączone są 2 czujniki temperatury wody w podgrzewaczu
- **Temperatura na zasilaniu** – w obiegu grzewczym z mieszaczem
- **T.norm.pomieszcz.** – wartość zadana
- **Temp.pomieszcz.** – wartość rzeczywista, jeżeli przyłączone jest zdalne sterowanie
- **Temp. C.W.U. solar** – Temperatura wody użytkowej przy eksploatacji solarnej
- **Temp.kolektor** – w połączeniu z instalacją solarną
- **Palnik^{*1}** – godziny pracy palnika
- **Palnik 1 st.** – godziny pracy palnika na 1. stopniu
- **Palnik 2 st.** – godziny pracy palnika na 2. stopniu
- **Starty palnika^{*1}**

^{*1}Aby przywrócić ustawienia do „0”: nacisnąć przycisk i potwierdzić za pomocą .

Odczyt temperatur (ciąg dalszy)

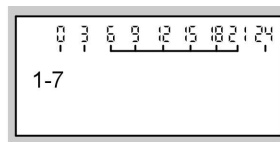
- **Zużycie*1** – zużycie paliwa, o ile firma instalatorska wykonała odpowiednie ustawienia
- **Energia solarna** – wskazania w kWh, w połączeniu z instalacją solarną
- **Godzina**
- **Data**
- **Palnik wł./wył.**
- **Palnik 1. st. wł./wył.**
- **Palnik 2. st. wł./wył.**
- **Wyjście 20 wł./wył.**
- **Wyjście 29 wł./wył.**
- **Wyjście 52 otw./zamk.**
 - 0 $\triangleq$ zamk.
 - 1 do 99 (%)
 - 100 $\triangleq$ otw.
- **Pompa C.O. wł./wył.** – pompa obiegu grzewczego
- **Pompa C.W.U. wł./wył.**
- **Cyrkul.pompa wł./wył.** – pompa cyrkulacyjna
- **Mieszacz otw./zam.**
 - 0 $\triangleq$ zamk.
 - 1 do 99 (%)
 - 100 $\triangleq$ otw.
- **Solar pompa wł./wył.** – w połączeniu z instalacją solarną
- **Solar pompa ...h** – godziny robocze pompy obiegu solarnego, w połączeniu z instalacją solarną
- **Język**

Odczyt programów czasowych

Nacisnąć następujące przyciski:

1. // aby wybrać obieg grzewczy.
2. + aby wywołać program czasowy Ogrzewanie i ciepła woda
lub
3. + aby wywołać program czasowy ciepłej wody użytkowej
lub

4. + aby wywołać program czasowy pompy cyrkulacyjnej
naciskać jednocześnie; ustawione cykle łączniowe pojawiają się na osi czasu.



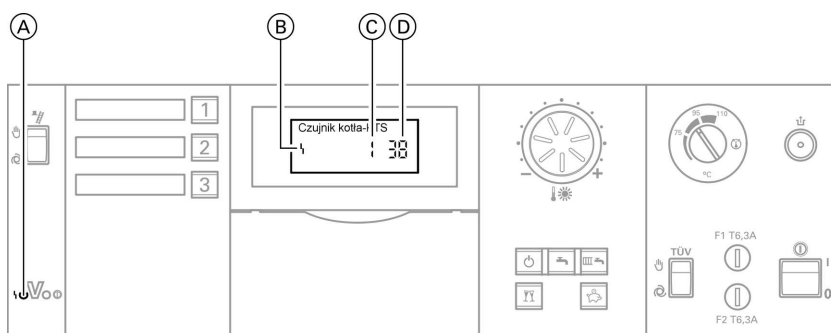
5. W celu zmiany programów czasowych, patrz strona 17 i 24.

*1 Aby przywrócić ustawienia do „0”: nacisnąć przycisk i potwierdzić za pomocą .

Odczytywanie danych trybu Party lub ekonomicznego

Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3];
wybrany przycisk i przycisk aktywnego programu zostają podświetlone (patrz strona 10).

Odczytywanie zgłoszenia usterki



- (A) Sygnalizator usterki
(B) Symbol usterki

- (C) Numer usterki
(D) Kod usterki

Gdy w układzie grzewczym pojawi się usterka, jest ona sygnalizowana na wyświetlaczu oraz przez miganie czerwonego sygnalizatora usterki. Możliwe jest samodzielne odczytanie kodu usterki na wyświetlaczu i przekazanie go firmie instalatorskiej. Dzięki temu jej pracownicy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.

1. (i) w celu lokalizacji usterki.
2. (+)/(-) w celu wyświetlenia dalszych kodów usterek, o ile jest ich więcej.
3. (OK) w celu „potwierdzenia” wszystkich zgłoszeń o ustawkach.
4. (+)/(-) dla „Tak” lub „Nie”.
Wybierając „Potwierdź? tak” potwierdzają Państwo przyjęcie do wiadomości zgłoszenia usterki.
5. (OK) nacisnąć w celu potwierdzenia.

Odczytywanie zgłoszenia usterki (ciąg dalszy)

W celu ponownego wywołania pokwi-
towanej usterki, nacisnąć następu-
jące przyciski:

1.  naciskać przez ok. 2 s.
2.  aby wyświetlić potwier-
dzone zgłoszenie usterki.

Wskazówka

*Jeżeli usterka nie zostanie usunięta,
o godzinie 7.00 następnego dnia
ponownie pojawi się zgłoszenie
usterki.*

*Czerwony sygnalizator usterki miga
tak długo, aż usterka zostanie usu-
nięta.*

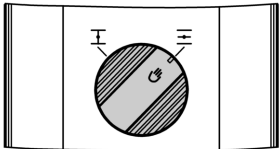
Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona, sygnalizator pracy (zielony) nie świeci	■ Włączyć wyłącznik zasilania „①” (patrz strona 11) ■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni) ■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy: ■ Obieg grzewczy musi być włączony (patrz strona 16) ■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 16) ■ Godzina (patrz strona 29) ■ Przebieg grzania w obiegu grzewczym (patrz strona 30)
Tylko przy eksploatacji z podgrzewaczem wody użytkowej: preferencja podgrzewu wody użytkowej (symbole   na wyświetlaczu)	Odczekać, aż podgrzewacz wody użytkowej zostanie ogrzany (na wyświetlaczu gaśnie symbol )
Brak paliwa	■ Eksploatacja z olejem/gazem płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby ■ Eksploatacja z gazem ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz lub w razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym
Usterka regulatora: Na wyświetlaczu pojawia się „Usterka” i miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 36)	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 36) i powiadomić firmę instalatorską



Temperatura w pomieszczeniach za niska (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowy start palnika: Na wyświetlaczu pojawia się „ Usterka ”, miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 36) i lampka usterki na palniku świeci na czerwono	■ Palnik wentylatorowy: Nacisnąć przycisk przeciwwzakłóceńowy na pokrywie palnika ■ Palnik atmosferyczny: Nacisnąć przycisk przeciwwzakłóceńowy na froncie kotła grzewczego Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską
Silnik mieszacza jest uszkodzony	Nastawić ręcznie mieszacz
Uszkodzone jest urządzenie dopływu dodatkowego powietrza Vitoair	Powiadomić firmę instalatorską Przełączyć Vitoair na tryb ręczny: Nacisnąć pokrętkę przy silniku i przekręcić poza pozycję „” do oporu. 

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy: ■ Obieg grzewczy musi być włączony (patrz strona 16) ■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 16) ■ Godzina (patrz strona 29) ■ Przebieg grzania w obiegu grzewczym (patrz strona 30)



Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka regulatora lub uszkodzony czujnik temperatury zewnętrznej lub czujnik temperatury wody w kotle: Na wyświetlaczu pojawia się „ Usterka ” i miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 36)	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 36) i powiadomić firmę instalatorską
Przycisk kontrolny kominarza „  ” ustawiony jest na „  ”	Przestawić przycisk kontrolny kominarza „  ” na „  ” (patrz strona 8).

Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona, sygnalizator pracy (zielony) nie świeci	■ Włączyć wyłącznik zasilania „” (patrz strona 11) ■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni) ■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy: ■ Podgrzew wody użytkowej musi być włączony (patrz strona 23) ■ Temperatura wody użytkowej (patrz strona 23) ■ Godzina (patrz strona 29)
Brak paliwa	Patrz strona 38
Usterka regulatora: Na wyświetlaczu pojawia się „ Usterka ” i miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 36)	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 36) i powiadomić firmę instalatorską



Brak ciepłej wody (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowy start palnika: Na wyświetlaczu pojawia się „ Usterka ”, miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 36) i lampka usterki na palniku świeci na czerwono	Patrz strona 39
Uszkodzone jest urządzenie dopływu dodatkowego powietrza Vitoair	Patrz strona 39
Pompa obiegowa ogrzewania podgrzewacza jest uszkodzona	Powiadomić firmę instalatorską

Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienia regulatora	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 23)
Usterka czujnika	Powiadomić firmę instalatorską
Przycisk kontrolny kominiarza „  ” ustawiony jest na „  ”	Przestawić przycisk kontrolny kominiarza „  ” na „  ” (patrz strona 8)

Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 36) i powiadomić firmę instalatorską

Co robić gdy?

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Serwis”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł czas wykonania serwisu konserwacyjnego	Konserwację należy zlecić firmie instalatorskiej

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zdalne sterowanie”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Do obiegu grzewczego przyłączone jest zdalne sterowanie	Ustawień bądź odczytów należy dokonać na module zdalnego sterowania (patrz oddzielna instrukcja obsługi)

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zew.przełączenie”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy nastawiony na regulatorze, został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące	Ingerencja nie jest konieczna. Przełączenie programu roboczego zostało wcześniej wcześniej wprowadzone ręcznie.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Sterowanie centralne”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nastawa programu roboczego i wakacyjnego przejmowana jest z obiegu grzewczego, dla którego ustawiono „Sterowanie centralne”	—

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Funk.specjalna”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Aktywna jest funkcja suszenia jastrychu	Odczekać do chwili zakończenia funkcji

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Wciśniętemu przyciskowi nie jest przyporządkowana żadna funkcja lub można ją nastawić jedynie na zdalnym sterowaniu.	—

Zamawianie oleju opałowego

Dodatki uszlachetniające

Dodatki uszlachetniające to substancje dodawane do oleju opałowego w celu

- polepszenia warunków przechowywania paliwa,
- podwyższenia stabilności termicznej paliwa,
- zmniejszenia intensywności zapachu wydzielanego przy tankowaniu.



Uwaga

Dodatki uszlachetniające mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków uszlachetniających pozostawiających osad jest zabronione.

Dodatki polepszające spalanie

Dodatki polepszające spalanie to substancje optymalizujące spalanie oleju. Stosowanie dodatków polepszających spalanie w przypadku palników olejowych firmy Viessmann nie jest konieczne, gdyż pracują one w sposób wydajny i z niewielką ilością zanieczyszczeń.



Uwaga

Dodatki polepszające spalanie mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków polepszających spalanie, ale pozostawiających osad, jest niedopuszczalne.

Biopaliwa

Biopaliwa produkowane są z olejów roślinnych, np. oleju słonecznikowego lub rzepakowego.



Uwaga

Biopaliwa mogą prowadzić do uszkodzenia palników olejowych firmy Viessmann. Stosowanie ich jest zabronione.

Ewentualne pytania prosimy kierować do dostawcy oleju opałowego.

Czyszczenie

Urządzenie można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem emulsji do szorowania).

Przegląd i konserwacja

Przegląd techniczny i konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przez odpowiednie przepisy oraz normy DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 i EN 806. Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną i przyjazną dla środowiska eksploatację grzewczą. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę o konserwacji i przeglądzie technicznym z firmą instalatorską.

Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zabrudzeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Z tego względu raz do roku należy przeprowadzić czyszczenie kotła grzewczego.

Podgrzewacz wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Zgodnie z normą DIN 1988-8 i EN 806 należy poddać podgrzewacz konserwacji lub czyszczeniu najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, a następnie w regularnych odstępach czasu. Czyszczenie podgrzewacza wody od wewnątrz, łącznie z przyłączami ciepłej wody użytkowej, może przeprowadzić tylko autoryzowana firma instalatorska.

W przypadku, gdy na wlocie zimnej wody do podgrzewacza znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wtryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. Prosimy tutaj o przestrzeganie wskazówek producenta.

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym

Przegląd i konserwacja (ciąg dalszy)

Dodatkowo dla podgrzewacza

Vitocell 100:

W tym podgrzewaczu zaleca się przeprowadzenie raz do roku kontroli działania anody magnezowej przez firmę instalatorską. Kontrolę działania anody można przeprowadzić bez przerywania eksploatacji. Instalator powinien zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu kontrolnego anod.

Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz wody użytkowej)

Co pół roku użytkownik lub firma instalatorska powinni sprawdzać za pomocą sprężonego powietrza gotowość zaworu bezpieczeństwa do pracy. Istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Ze względów higienicznych:

- W filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące)
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

Wykaz haseł

Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa 8

B

Bezpieczniki 8

Biopaliwa 44

Błąd (usterka) 41

C

Co należy robić? 38

Czyszczenie 45

D

Dodatki polepszające spalanie 44

Dodatki uszlachetniające 44

E

Eksploatacja w lecie (Tylko ciepła woda) 14

Eksploatacja w zimie (ogrzewanie i ciepła woda) 12

Elementy obsługowe 8

Elementy wskaźnikowe 8

F

Filtr wody użytkowej 46

Funkcja specjalna 43

I

Indywidualne programy czasowe 17, 24, 25

J

Jednorazowy podgrzew wody użytkowej 28

K

Kasowanie cykliów łączeniowych

■ ciepła woda użytkowa 27

■ ogrzewanie pomieszczeń 19

■ pompa cyrkulacyjna 27

Konserwacja 45

Krzywa grzewcza 8

Krzywa grzewcza

■ objaśnienia 32

■ zmiana nachylenia 30

■ zmiana poziomu 30

L

Lampki (diody) 8, 11, 12

Lokalizacja usterki 36

M

Manometr 11

Mieszacz 9, 39

Moduł obsługowy 7

N

Nastawa czasów łączeniowych 17, 24

Nastawa podgrzewu wody użytkowej 23

Nastawa podstawowa 6, 9, 33

Nastawa programów 17, 24

Nastawa temperatury pomieszczeń na stałe 16

Nastawa/zmiana czasu zegarowego 29

Nastawa/zmiana daty 29

Normalna temperatura pomieszczeń (temp. dzienna) 16

Normalna temperatura pomieszczenia (temp. dzienna) 6, 8

Wykaz haseł (ciąg dalszy)**O**

Obsługa podstawowa	7
Odbiornik sygnałów radiowych	9
Odczyt informacji	34
Odczyt stanów roboczych	34
Odczyt temperatur	34
Odczyt temperatur i stanów roboczych	34
Odczyt temperatur rzeczywistych	34
Ogrzewanie i ciepła woda	6
Okresy przejściowe (ogrzewanie i ciepła woda)	12
Oszczędność energii	19, 21

P

Palnik	9
Pierwsze uruchomienie	6
Podgrzew wody użytkowej	6
Podgrzewacz wody użytkowej	45
Podświetlenie przycisków	9
Pompa cyrkulacyjna	25
Pompa obiegowa	11
Pompa obiegu grzewczego	9, 14
Pompa podgrzewacza	9, 15
Ponowne uruchomienie	11
Potwierdzenie zgłoszenia usterki	36
Program czasowy	
■ odczytywanie	35
■ ogrzewanie pomieszczeń	6, 8, 18
■ podgrzew wody użytkowej	6, 8, 25
■ pompa cyrkulacyjna	6, 8, 25
Program wakacyjny	
■ nastawa	20
■ zakończenie	21
Przegląd techniczny	45
Przełączanie programów roboczych	42
Przełączanie z zewnątrz	42
Przerwa w dostawie prądu	6
Przycisk kontrolny kominiarza	8
Przycisk TÜV	8
Przyciski podświetlane	9

R

Regulator temperatury	8
-----------------------------	---

S

Sterowanie centralne	42
Sygnalizacja usterki	
■ wyświetlacz	41
Sygnalizator pracy	8, 11, 12
Sygnalizator usterki	8
Symbol zgłoszenia usterki	9
Symbole na wyświetlaczu	9

T

Temperatura dzienna (normalna temp. pomieszczenia)	6
Temperatura dzienna (normalna temp. pomieszczeń)	16
Temperatura dzienna (normalna temp. pomieszczenia)	8
Temperatura nocna (zredukowana temp. pomieszczenia)	6, 8, 17
Temperatura wody użytkowej	
■ nastawa/zmiana	23
■ odczytywanie	34
Tryb automatyczny	24, 25
Tryb ekonomiczny	
■ nastawa	21
■ zakończenie	22
Tryb Party w połączeniu z podgrzewem wody użytkowej	27
Tryb Party	
■ nastawa	22
■ zakończenie	22

U

Umowa konserwacyjna	45
Urlop	19
Uruchomienie	11
Uruchomienie regulatora	11
Usuwanie usterki	38
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym	45

Wykaz haseł (ciąg dalszy)**W**

Włączanie ciepłej wody	12, 14
Włączanie instalacji	11
Włączanie instalacji grzewczej	11
Włączanie obiegu grzewczego	12
Włączanie ogrzewania i ciepłej wody	12
Włączanie ogrzewania pomieszczeń	12
Włączanie urządzenia	11
Wskaźnik serwisowy	42
Wstępne ustawienia fabryczne	6
Wybór obiegu grzewczego	8, 9
Wyłączanie ciepłej wody	13, 15
Wyłączanie obiegu grzewczego	13, 14
Wyłączanie ogrzewania i ciepłej wody	13
Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń	13, 14
Wyłączenie instalacji	11
Wyłączenie instalacji grzewczej	11
Wyłączenie pracy	11, 13
Wyłączenie regulatora z eksploatacji	11
Wyłączenie urządzenia	11
Wyłączenie z eksploatacji	11
Wyłącznik zasilania	8, 11, 12

Z

Zabezpieczenie przed zamarznięciem	6, 12, 13, 14, 15
Zamawianie oleju	44
Zamawianie oleju opałowego	44
Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz wody użytkowej)	46
Zawór odcinający gaz	11, 12
Zdalne sterowanie	7, 42
Zgłoszenie ukończenia robót	6
Zgłoszenie usterki	36
■ odczytywanie	36
Zmiana czasów ogrzewania	18
Zmiana nachylenia	30
Zmiana poziomu	30
Zmiana przebiegu grzania	29
Zmiana temperatury	16
Zmiana temperatury pomieszczeń	16
Zredukowana temperatura pomieszczenia (temp. nocna)	6, 8, 17



Wskazówka dotycząca ważności

Dla instalacji z kotłem grzewczym,
pojemnościowym podgrzewaczem
wody i regulatorem Vitotronic 300,
typ GW2

Nr katalog. 7187 099

Certyfikat



Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru



Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

Zmiany techniczne zastrzeżone!
5594 492 PL